

Edel-Schwimmhaus aus Kiel

Es ist ein Logenplatz für Sonnenuntergänge, was in den vergangenen Monaten in der Schiffswerft Gebr. Friedrich GmbH & Co KG entstand. Das Schwimmhaus, eine Villa zum Leben in der ersten Reihe, liegt zur Besichtigung im Werfthafen an der Kieler Förde. Das Schwimmhaus im zeitlosen Bauhausstil bietet komfortables Wohnen auf 140 Quadratmeter sowie eine 120 Quadratmeter große Terrasse, die auch als Anleger für Boote und Yachten genutzt werden kann. Festmacherklampen und eine Badeleiter auf der Terrasse gehören genauso zur Standardausstattung wie eine Sauna und ein Kamin in den zwei Stockwerken des Hauses.

www.gfwerft.de



During the past few months the ideal place for watching the sun go down has been created at the shipyard of Gebr. Friedrich GmbH & Co KG. The „Schwimmhaus“, a villa for living life in the front-row, can be visited at the shipyard harbour in the firth of Kiel. Built in the timeless Bauhaus style, it offers 140 square metres of comfortable living space as well as a 120-square-metre

large terrace that can also be used as a mooring point for boats and yachts. Mooring cleats as well as a bathing ladder onto the terrace are included as standard, as are a sauna and fireplace on the two floors of the building.

www.gfwerft.de



Schiffswerft Gebrüder Friedrich Spezialisten für weltweiten Einsatz auf Yachten

Wenn Werner Dallmann von seinem Alltag erzählt, könnte man glauben, es mit einem finanzstarken Weltenbummler zu tun zu haben. Einmal Suez, dann nach Kopenhagen zum Traumschiff „Aida“ und weiter ins Mittelmeer zu einer Superyacht. Dabei ist der Servicetechniker der Gebrüder Friedrich Industrie- und Elektrotechnik GmbH, einer Tochterfirma der renommierten Kieler Werft Gebrüder Friedrich, eine Art Feuerwehrmann. Seine Auslandsaufenthalte haben nichts mit Freizeit zu tun. Dallmann und seine Kollegen werden dann gerufen, wenn es irgendwo auf der Welt auf Schiffen und Yachten zu technischen Problemen kommt, die innerhalb einer kurzen Zeitspanne weder von der Mannschaft noch von örtlichen Servicebetrieben behoben werden können. Für Klaus Birr und Tochter Katrin, Werftchefs in dritter und vierter Generation, ist die Tochterfirma gleichermaßen eine Erweiterung des Werftangebotes wie eine Service-Ergänzung des Werftbetriebes am Standort Kiel.

Bei Aufgaben im Hause wie außerhalb präsentieren sich die Mitarbeiter der Gebrüder Friedrich GmbH als Spezialisten mit unterschiedlichen Fachgebieten. Die Bandbreite ihrer erfolgreichen Tätigkeiten an Bord erstreckt sich vom Elektromaschinenbau, über Spezialmaschinenbau bis hin zur Elektrotechnik. Mit kühlem Kopf lösen sie auch Probleme der Kälte- und Kühltechnik.

Innerhalb von Deutschland und Mitteleuropa ist das Serviceteam meistens noch am Tag der Auftragvergabe am Zielort und sorgt für eine schnelle Schadensregulierung. www.gfwerft.de

Schiffswerft Gebrüder Friedrich Specialists for worldwide yacht repair work



When Werner Dallmann talks about his everyday life, one could easily gain the impression that he is some kind of wealthy globetrotter. One day Suez, the next day Copenhagen to the fabulous cruise ship „Aida“, then on to a Mediterranean super-yacht. The service technician, however works for Gebrüder Friedrich Industrie- und Elektrotechnik GmbH, a

subsidiary of the renowned Gebrüder Friedrich shipyard in Kiel, and is in fact a kind of fireman. His overseas trips, consequently, have nothing to do with leisure. Dallmann and his colleagues are called in when ships or yachts encounter technical problems anywhere in the world that are unable to be resolved quickly by the crew or local technicians. For Klaus Birr and his daughter Katrin, third- and fourth-generation directors of the shipyard respectively, the subsidiary represents both an expansion to the yard at Kiel as well as to its range of services.

Both internally and externally the company's workers work as specialists with differing specialist areas. The range of work carried out on-board ranges from the construction of electrical machines, through special mechanical engineering to electrical engineering. They also get to grips with refrigeration and cooling engineering problems.

Within Germany and Central Europe the service team is normally able to be on-site the same day, thereby ensuring that any problem is resolved quickly. www.gfwerft.de